說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G19號(修改1)圖則制訂，分別以杏色及黃色標明將暫時封閉的世運道和宋皇臺道的部分行車道及行人路路段的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G19 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW SECTIONS OF OLYMPIC AVENUE AND SUNG WONG TOI ROAD (HIGHLIGHTED IN BEIGE AND YELLOW RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或挖掘或鑽爆的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時施工區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(可能在其上進行塡海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 壓頂塊石) (可能在其上進行塡海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱"另一項鐵路項目")使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱"設施")、設施的布局已計劃於另一項鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
- 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

在工程進行中及完工後現有的行人隧道將會封閉、保留、改道或修改
EXISTING SUBWAYS TO BE CLOSED, MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G18 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G18

在工程進行中及完工後現有的公園將會修改或暫時封閉
EXISTING GARDEN TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的光井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED SKYWELL

擬建的升降機的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LIFT

擬建的車站入口的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE

擬建的通風井及緊急救援通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFT AND EMERGENCY ACCESS

擬建在土瓜灣的鐵路車站的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT TO KWA WAN

擬建的車站入口、緊急救援通道、升降機及通風井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE, EMERGENCY ACCESS, LIFT AND VENTILATION SHAFT

擬建的升降機及通風井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF LIFT AND VENTILATION SHAFTS

擬建的有蓋行人通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED COVERED WALKWAY

擬建的緊急救援通道的大約位置及新增切面標記Z1
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY ACCESS AND SECTION MARK Z1 ADDED

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G14 & G15 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G14 & G15

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G22 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G22

接駁線 MATCH LINE 延續部分參閱圖號 SCL-G20 FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G20

世運花園 OLYMPIC GARDEN · 世運道 OLYMPIC AVENUE · 馬頭涌道 · 德高道 · DAKOTA DRIVE · MA TAU CHUNG ROAD · 宋皇臺道 SUNG WONG TOI ROAD · 北帝街 PAK TAI STREET · 亞皆老街 ARGYLE STREET · 啟德跑道 (Kai Tak Runway) · 啟德郵輪碼頭 Kai Tak Cruise Terminal · 九龍灣 KOWLOON BAY · 土瓜灣 TO KWA WAN · 何文田 HO MAN TIN · 紅磡 HUNG HOM · 九龍城 KOWLOON CITY · 啟德 KAI TAK · 觀塘 KWUN TONG · 海港城 Harbour City · 會展 Convention Centre · 香港體育館 Hong Kong Coliseum · 香港大會堂 Hong Kong City Hall · 香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre · 尖沙咀 TSIM SHA TSUI · 中環 CENTRAL · 灣仔 WAN CHAI · 維多利亞港 VICTORIA HARBOUR · 會所 Club House · 第一座 Tower 1 · 第二座 Tower 2 · 第三座 Tower 3 · 第四座 Tower 4 · 第五座 Tower 5 · 第六座 Tower 6 · 第七座 Tower 7 · 學校 (Cor Block Under) · 木籠頭 · WIP Apr 2011

0 10 20 30 40 50 米 M
1 : 1000

切面圖 SECTION Y (不按比例 NOT TO SCALE)

世運花園 OLYMPIC GARDEN · 擬建的升降機及通風井 PROPOSED LIFT AND VENTILATION SHAFTS · 擬建的光井 PROPOSED SKYWELL · 地面水平 GROUND LEVEL · 亞皆老街 ARGYLE STREET · 北帝街 PAK TAI STREET · 地面水平 GROUND LEVEL · 宋皇臺道 SUNG WONG TOI ROAD · 擬建的車站入口 PROPOSED STATION ENTRANCE

切面圖 SECTION Z (不按比例 NOT TO SCALE)

擬建的通風井及緊急救援通道 PROPOSED VENTILATION SHAFT AND EMERGENCY ACCESS · 擬建的車站入口 PROPOSED STATION ENTRANCE · 擬建的車站入口、緊急救援通道、升降機及通風井 PROPOSED STATION ENTRANCE, EMERGENCY ACCESS, LIFT AND VENTILATION SHAFT · 地面水平 GROUND LEVEL · 大堂 CONCOURSE · 月台 PLATFORM

切面圖 SECTION AA (不按比例 NOT TO SCALE)

切面圖 SECTION Z1 (不按比例 NOT TO SCALE)

地面水平 GROUND LEVEL · 往隧道方向 TO TUNNEL DIRECTION · 擬建的緊急救援通道 PROPOSED EMERGENCY ACCESS

LOCATION PLAN 位置圖 (不按比例 NOT TO SCALE)

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
   FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	批准 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED

楊港生 YEUNG KONG SANG

獲准發出 APPROVED FOR ISSUE

路政署 總工程師 / 鐵路拓展(1 - 3) CHIEF ENGINEER/RAILWAY DEVELOPMENT (1-3) HIGHWAYS DEPARTMENT

10/01/2014

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
暫時封閉世運道和宋皇臺道路段

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF OLYMPIC AVENUE AND SUNG WONG TOI ROAD

圖號 DRAWING NO. SCL/G19/0010/2

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRV: E:\lb\Plot\V8\v8.printer.plt
PRINTED BY: wilsonwc 13/01/2014 22:37:37 PM
FILENAME: x:\land\sclp\road closure\rev\web\SCL-09-0010-2.dgn